

NILS[®]



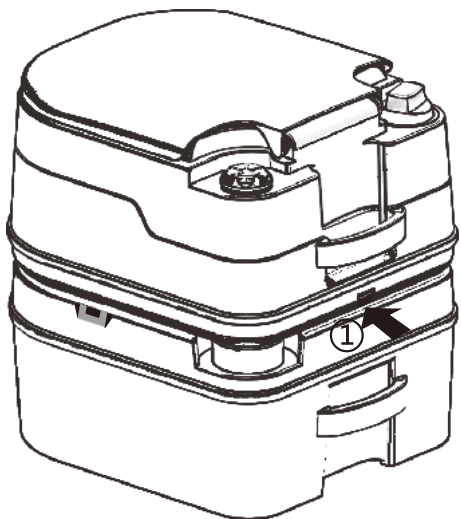
NC0023



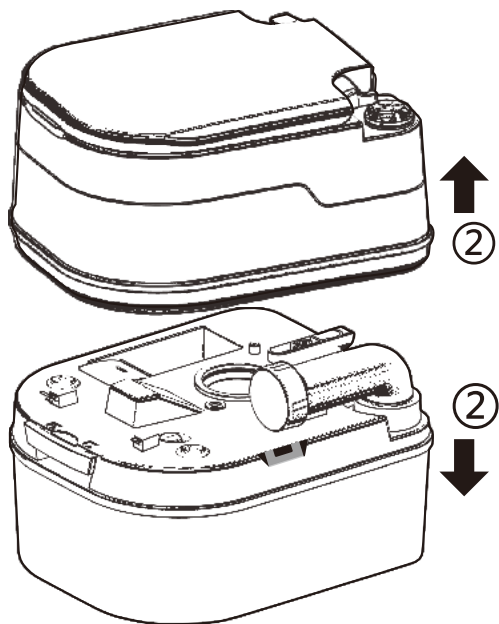
5. Manual instruction **EN**
6. Instrukcja obsługi **PL**
7. Návod k obsluze **CZ**
8. Manuel instruktion **DA**
9. Gebrauchsanweisung **DE**
10. Manual de instrucciones **ES**
11. Käsijuhend **ET**
12. Manuel d'instruction **FR**
13. Kézi utasítás **HU**
14. Manuale di istruzioni **IT**
15. Naudojimo instrukcijos **LT**
16. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
17. Handmatige instructie **NL**
18. Manual de instruções **PT**
19. Instrucțiuni manuale **RO**
20. Návod na obsluhu **SK**
21. Navodila za uporabo **SL**
22. Instruktionsbok **SV**
23. Інструкція з експлуатації **UK**



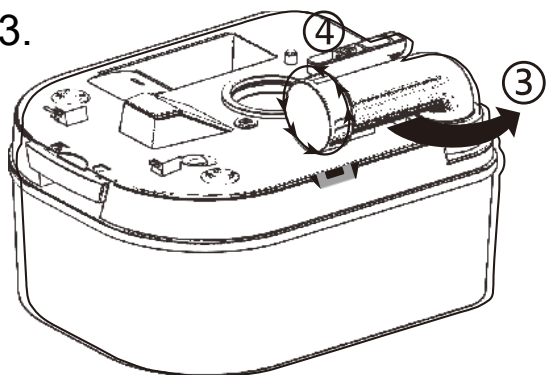
1.



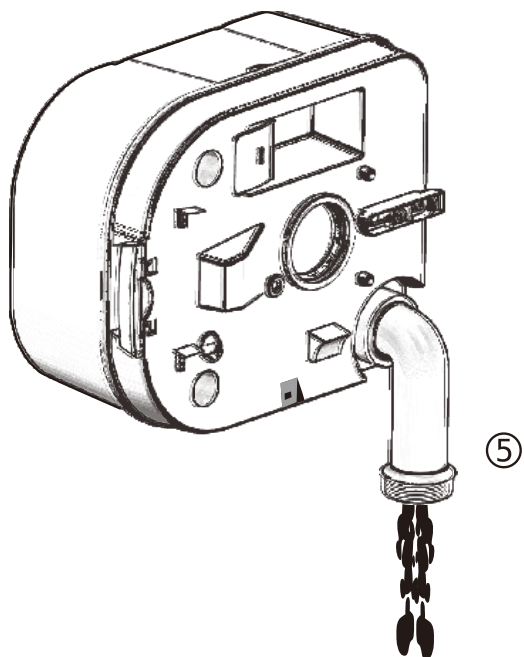
2.

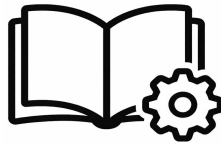


3.

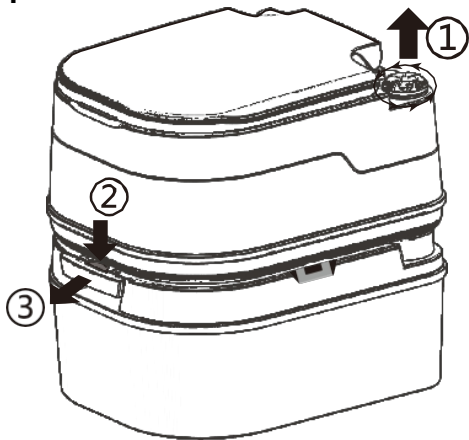


4.

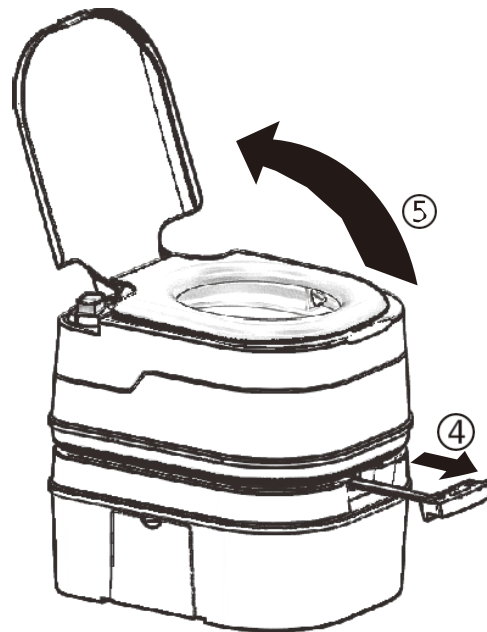




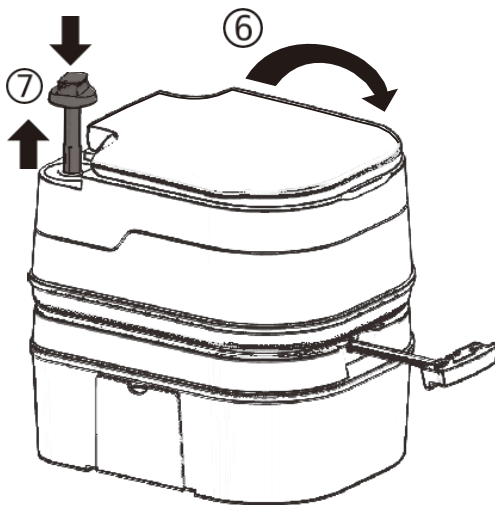
1.



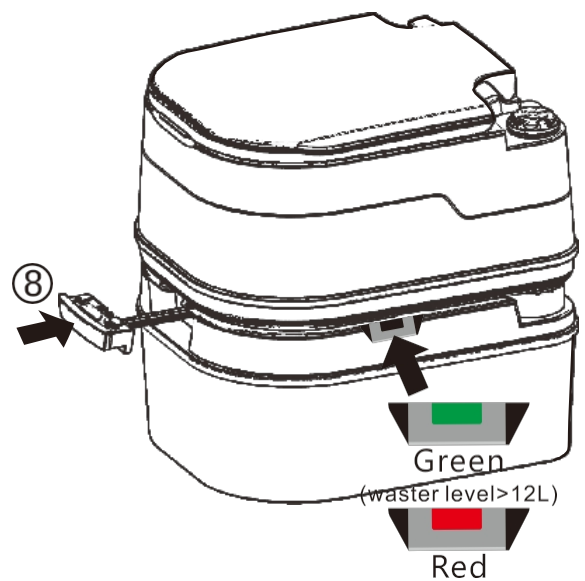
2.



3.



4.





- Do not use aggressive chemicals that could damage the seals (e.g. solvents, high-concentration bleaches).
- Do not leave the toilet in a place where water in the tanks may freeze – this may cause components to crack.
- Do not move the toilet when the waste tank is full – there is a risk of leakage.
- Do not sit on the toilet when the lid is closed – this may cause damage.
- Avoid applying sudden pressure to the piston pump – this may shorten its service life.
- If the toilet has been stored at a low temperature, leave it at room temperature before use to avoid damaging the seals.

Application



On the road – ideal for cars, motorhomes, and caravans; does not require connection to an installation.



At the campsite – stable construction allows comfortable use even on soft ground (e.g., grass).



On a boat – a tight slide valve prevents odors from escaping during rocking.



In home care – can serve as an auxiliary toilet for people with limited mobility.



How to use

1. Unscrew the water tank cap and fill it with fresh water.
2. Press the button and simultaneously slide out the slide valve, then open the socket cover before use.
3. Lift the seat cover and press the piston pump once or several times to thoroughly rinse with water.
4. When finished, close the slide valve by pushing it all the way in until it stops — until the next use.



How to clean

1. Ensure that the slide valve and seat cover are closed.
2. Press the disconnect button to separate the clean water tank from the waste tank.
3. Turn the drain pipe, remove the cap and empty the contents into a stationary toilet.
4. After refilling with fresh water or detergent, rinse several times and then pour the rinse water into the toilet bowl.

Maintenance and storage

- Store the toilet in a dry place with the lid open and the slide valve open to prevent unpleasant odours.
- Before long-term storage, thoroughly dry both tanks.
- Avoid storing near heat sources (e.g. radiators).
- Check the condition of the seals every few months – replace them if they are worn.

Common problems and solutions

- **Poor flushing** - check the water level in the clean water tank; - make sure that the piston pump is not airlocked.
- **Unpleasant odour** - check that the slide valve is completely closed; - use a cleaning fluid for the waste tank; - rinse the tank several times.
- **Water leakage** - check that the slide valve seal is clean and undamaged; - ensure that the tanks are properly connected.
- **Fill indicator not working** - may become stuck during long-term storage; - flushing the tank usually restores its function.

Additional technical information

- The PP construction is resistant to moisture and most standard cleaning agents.
- The toilet does not require an electrical power supply or connection to the water supply.
- The slide valve is a consumable part – its service life depends on the frequency of use and maintenance.
- The maximum load of 200 kg applies to even pressure when sitting.

Final remarks

- The product is intended for private use – do not use in public places with high traffic.
- Before first use, it is recommended to thoroughly rinse both tanks.
- In the event of mechanical damage, do not use the toilet – this may lead to leaks.

Ogólne ostrzeżenia



- Nie używaj agresywnych środków chemicznych mogących uszkodzić uszczelki (np. rozpuszczalników, wybielaczy o wysokim stężeniu).
- Nie pozostawiaj toalety w miejscu, gdzie może zamarznąć woda w zbiornikach - może to doprowadzić do pęknięcia elementów.
- Nie przenoś toalety, gdy zbiornik na nieczystości jest pełny - ryzyko rozszczelnienia.
- Nie siadaj na toalecie, gdy pokrywa jest zamknięta - może to spowodować jej uszkodzenie.
- Unikaj gwałtownego nacisku na pompę tłokową - może skrócić jej żywotność.
- Jeśli toaleta była przechowywana w niskiej temperaturze, przed użyciem pozostaw ją w temperaturze pokojowej, aby uniknąć uszkodzenia uszczelki.

Zastosowanie



W podróży - idealna do samochodu, kampera, przyczepy kempingowej; nie wymaga podłączenia do instalacji.



Na campingu - stabilna konstrukcja umożliwia wygodne korzystanie nawet na miękkim podłożu (np. trawa).



Na łodzi - szczelny zawór suwakowy zapobiega wydostawaniu się zapachów podczas kołysania.



W opiece domowej - może służyć jako toaleta pomocnicza dla osób o ograniczonej mobilności.



Jak używać

1. Odkręć korek zbiornika na wodę i napełnij go świeżą wodą.
2. Naciśnij przycisk i jednocześnie wysuń zawór suwakowy, a następnie otwórz pokrywę gniazda przed użyciem.
3. Unieś pokrywę siedzenia i naciśnij pompę tłokową jeden lub kilka razy, aby dokładnie przepłukać wodą.
4. Po zakończeniu zamknij zawór suwakowy, wciskając go całkowicie do oporu — do następnego użycia.



Jak czyścić

1. Upewnij się, że zawór suwakowy oraz pokrywa gniazda są zamknięte.
2. Naciśnij przycisk odłączania, aby oddzielić zbiornik na czystą wodę od zbiornika na odpady.
3. Obróć rurę odpływową, zdejmij zaślepkę i opróżnij zawartość do toalety stacjonarnej.
4. Po uzupełnieniu świeżej wody lub detergentu kilkakrotnie przepłucz, a następnie wylej wodę płuczącą do muszli klozetowej.

Konserwacja i przechowywanie

- Przechowuj toaletę w suchym miejscu, z otwartą pokrywą i otwartym zaworem suwakowym, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Przed dłuższym przechowywaniem dokładnie osusz oba zbiorniki.
- Unikaj przechowywania w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników).
- Sprawdzaj stan uszczelki co kilka miesięcy - w razie zużycia należy je wymienić.

Najczęstsze problemy i rozwiązania

- **Słabe spłukiwanie** - sprawdź poziom wody w zbiorniku na czystą wodę; - upewnij się, że pompa tłokowa nie jest zapowietrzona.
- **Nieprzyjemny zapach** - sprawdź, czy zawór suwakowy jest całkowicie zamknięty; - użyj płynu do zbiornika na nieczystości; - przepłucz zbiornik kilkakrotnie.
- **Wyciek wody** - sprawdź, czy uszczelka zaworu suwakowego jest czysta i nieuszkodzona; - upewnij się, że zbiorniki są prawidłowo połączone.
- **Wskaźnik napełnienia nie działa** - może się zaciąć przy długim przechowywaniu; - przepłukanie zbiornika zwykle przywraca jego działanie.

Dodatkowe informacje techniczne

- Konstrukcja z PP jest odporna na wilgoć i większość standardowych środków czystości.
- Toaleta nie wymaga zasilania elektrycznego ani podłączenia do instalacji wodnej.
- Zawór suwakowy jest elementem eksploatacyjnym - jego żywotność zależy od częstotliwości użytkowania i konserwacji.
- Maksymalne obciążenie 200 kg dotyczy równomiernego nacisku podczas siedzenia.

Uwagi końcowe

- Produkt przeznaczony jest do użytku prywatnego - nie stosować w miejscach publicznych o dużym natężeniu ruchu.
- Przed pierwszym użyciem zaleca się dokładne przepłukanie obu zbiorników.
- W przypadku uszkodzeń mechanicznych nie należy korzystać z toalety - może to prowadzić do wycieków.



- Nepoužívejte agresivní chemikálie, které by mohly poškodit těsnění (např. rozpouštědla, vysoce koncentrované bělidla).
- Nenechávejte toaletu na místě, kde by mohla voda v nádržích zamrznout – mohlo by dojít k prasknutí součástí.
- Nepřemisťujte toaletu, když je nádrž na odpadní vodu plná – hrozí nebezpečí úniku.
- Nesedějte si na toaletu, když je víko zavřené – mohlo by dojít k poškození.
- Vyvarujte se náhlého tlaku na pístové čerpadlo – mohlo by to zkrátit jeho životnost.
- Pokud byla toaleta skladována při nízké teplotě, nechte ji před použitím při pokojové teplotě, aby nedošlo k poškození těsnění.

Použití



Na cestách – ideální do auta, karavanu nebo obytného vozu; nevyžaduje připojení k instalaci.



V kempu – stabilní konstrukce umožňuje pohodlné používání i na měkkém povrchu (např. tráva).



Na lodi – těsný posuvný ventil zabraňuje úniku zápachů při houpání.



Doma – lze použít jako pomocnou toaletu pro osoby s omezenou pohyblivostí.



Jak používat

1. Odšroubujte víčko nádržky na vodu a naplňte ji čerstvou vodou.
2. Stiskněte tlačítko a současně vysuňte posuvný ventil, poté před použitím otevřete kryt zásuvky.
3. Zvedněte kryt sedátka a jednou nebo několikrát stiskněte pístové čerpadlo, aby se důkladně propláchno vodou.
4. Po dokončení uzavřete posuvný ventil tak, že jej zatlačíte až na doraz – až do dalšího použití.



Jak čistit

1. Ujistěte se, že jsou posuvný ventil a kryt sedla uzavřeny.
2. Stiskněte odpojovací tlačítko, aby se nádrž na čistou vodu oddělila od nádrže na odpadní vodu.
3. Otočte odtokovou trubkou, sejměte víčko a vyprázdněte obsah do stacionární toalety.
4. Po doplnění čerstvé vody nebo čistícího prostředku několikrát propláchněte a poté vylijte oplachovou vodu do toaletní mísy.

Údržba a skladování

- Toaletu skladujte na suchém místě s otevřeným víkem a otevřeným posuvným ventilem, aby se zabránilo vzniku nepříjemných pachů.
- Před dlouhodobým skladováním oba zásobníky důkladně vysušte.
- Vyhněte se skladování v blízkosti zdrojů tepla (např. radiátorů).
- Každých několik měsíců zkontrolujte stav těsnění – pokud jsou opotřebovaná, vyměňte je.

Časté problémy a jejich řešení

- **Špatné splachování** - zkontrolujte hladinu vody v nádrži na čistou vodu; - ujistěte se, že pístové čerpadlo není vzduchové.
- **Nepříjemný zápach** - zkontrolujte, zda je šoupátko zcela uzavřeno; - použijte čistící kapalinu pro odpadní nádrž; - nádrž několikrát propláchněte.
- **Únik vody** - zkontrolujte, zda je těsnění šoupátka čisté a nepoškozené; - ujistěte se, že jsou nádrže správně připojeny.
- **Nefunkční indikátor naplnění** - může se zaseknout při dlouhodobém skladování; - propláchnutí nádrže obvykle obnoví její funkci.

Další technické informace

- Konstrukce z PP je odolná proti vlhkosti a většině běžných čistících prostředků.
- Toaleta nevyžaduje elektrické napájení ani připojení k vodovodnímu řádu.
- Posuvný ventil je spotřební díl – jeho životnost závisí na frekvenci používání a údržbě.
- Maximální zatížení 200 kg platí pro rovnoměrný tlak při sezení.

Závěrečné poznámky

- Produkt je určen pro soukromé použití – nepoužívejte na veřejných místech s vysokým provozem.
- Před prvním použitím se doporučuje oba zásobníky důkladně propláchnout.
- V případě mechanického poškození toalety nepoužívejte – mohlo by dojít k úniku vody.



- Brug ikke aggressive kemikalier, der kan beskadige tætningerne (f.eks. opløsningsmidler, højkoncentrerede blegemidler).
- Lad ikke toilettet stå et sted, hvor vandet i tankene kan fryse – det kan medføre, at komponenterne revner.
- Flyt ikke toilettet, når spildevandstanken er fuld – der er risiko for lækage.
- Sid ikke på toilettet, når låget er lukket – dette kan forårsage skader.
- Undgå at udøve pludseligt tryk på stempelpumpen – dette kan forkorte dens levetid.
- Hvis toilettet har været opbevaret ved lav temperatur, skal det stå ved stuetemperatur inden brug for at undgå beskadigelse af pakningerne.

Anvendelse



På farten – ideel til bil, autocamper og campingvogn; kræver ingen tilslutning til installation.



På campingpladsen – den stabile konstruktion gør det nemt at bruge selv på blødt underlag (fx græs).



På båden – en tæt skydeventil forhindrer lugte i at slippe ud under gyngen.



I hjemmeplejen – kan fungere som et ekstra toilet for personer med nedsat mobilitet.



Sådan bruges

1. Skru vandtankens låg af og fyld den med frisk vand.
2. Tryk på knappen og skub samtidig skydeventilen ud, og åbn derefter stikdækslet inden brug.
3. Løft sædeafdækningen, og tryk på stempelpumpen en eller flere gange for at skylle grundigt med vand.
4. Når du er færdig, skal du lukke skydeventilen ved at skubbe den helt ind, indtil den stopper – indtil næste brug.



Sådan rengøres

1. Sørg for, at skydeventilen og sædebetrækket er lukket.
2. Tryk på afbryderknappen for at adskille rentvandstanken fra spildevandstanken.
3. Drej afløbsrøret, fjern hættten og tøm indholdet i et fast toilet.
4. Efter genopfyldning med frisk vand eller rengøringsmiddel skal du skylle flere gange og derefter hælde skyllevandet i toiletkummen.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Opbevar toilettet på et tørt sted med låget åbent og skydeventilen åben for at undgå ubehagelige lugte.
- Tør begge tanke grundigt inden langvarig opbevaring.
- Undgå opbevaring i nærheden af varmekilder (f.eks. radiatorer).
- Kontroller tætningernes tilstand med nogle måneders mellemrum – udskift dem, hvis de er slidte.

Almindelige problemer og løsninger

- **Dårlig skylning** - kontroller vandstanden i rentvandstanken - sørg for, at stempelpumpen ikke er luftlåst.
- **Ubehagelig lugt** - kontroller, at skydeventilen er helt lukket; - brug et rengøringsmiddel til spildevandstanken; - skyl tanken flere gange.
- **Vandlækage** - kontroller, at skydeventilens pakning er ren og ubeskadiget; - sørg for, at tankene er korrekt tilsluttet.
- **Påfyldningsindikatoren virker ikke** - kan sætte sig fast ved langvarig opbevaring; - skylning af tanken genopretter normalt dens funktion.

Yderligere tekniske oplysninger

- PP-konstruktionen er modstandsdygtig over for fugt og de fleste standardrengøringsmidler.
- Toilettet kræver ikke strømforsyning eller tilslutning til vandforsyningen.
- Skydeventilen er en forbrugsdel – dens levetid afhænger af brugsfrekvensen og vedligeholdelsen.
- Den maksimale belastning på 200 kg gælder ved jævn tryk, når man sidder.

Afsluttende bemærkninger

- Produktet er beregnet til privat brug – må ikke anvendes på offentlige steder med stor trafik.
- Før første brug anbefales det at skylle begge tanke grundigt.
- I tilfælde af mekaniske skader må toilettet ikke bruges – dette kan føre til lækager.



- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, die die Dichtungen beschädigen könnten (z. B. Lösungsmittel, hochkonzentrierte Bleichmittel).
- Stellen Sie die Toilette nicht an einem Ort auf, an dem das Wasser in den Tanks gefrieren kann – dies kann zu Rissen in den Bauteilen führen.
- Bewegen Sie die Toilette nicht, wenn der Abwassertank voll ist – es besteht die Gefahr von Leckagen.
- Setzen Sie sich nicht auf die Toilette, wenn der Deckel geschlossen ist – dies kann zu Beschädigungen führen.
- Vermeiden Sie es, plötzlichen Druck auf die Kolbenpumpe auszuüben – dies kann deren Lebensdauer verkürzen.
- Wenn die Toilette bei niedrigen Temperaturen gelagert wurde, lassen Sie sie vor der Verwendung bei Raumtemperatur stehen, um eine Beschädigung der Dichtungen zu vermeiden.

Anwendung



Auf Reisen – ideal für Auto, Wohnmobil oder Wohnwagen; benötigt keinen Anschluss an eine Installation.



Auf dem Campingplatz – die stabile Konstruktion ermöglicht komfortable Nutzung auch auf weichem Untergrund (z. B. Gras).



Auf dem Boot – ein dichter Schieberventil verhindert das Austreten von Gerüchen beim Schaukeln.



In der häuslichen Pflege – kann als zusätzliches WC für Personen mit eingeschränkter Mobilität dienen.



Anwendung

1. Schrauben Sie den Deckel des Wassertanks ab und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
2. Drücken Sie den Knopf und schieben Sie gleichzeitig das Schieberventil heraus. Öffnen Sie dann vor Gebrauch die Steckdosenabdeckung.
3. Heben Sie die Sitzabdeckung an und drücken Sie die Kolbenpumpe ein- oder mehrmals, um das Gerät gründlich mit Wasser zu spülen.
4. Schließen Sie nach Beendigung den Schieber, indem Sie ihn bis zum Anschlag hineindrücken – bis zur nächsten Verwendung.



Reinigung

1. Stellen Sie sicher, dass das Schieberventil und die Sitzabdeckung geschlossen sind.
2. Drücken Sie den Trennkopf, um den Frischwassertank vom Abwassertank zu trennen.
3. Drehen Sie das Abflussrohr, entfernen Sie die Kappe und leeren Sie den Inhalt in eine stationäre Toilette.
4. Nach dem Nachfüllen von frischem Wasser oder Reinigungsmittel mehrmals spülen und das Spülwasser anschließend in die Toilettenschüssel gießen.

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie die Toilette an einem trockenen Ort mit geöffnetem Deckel und geöffnetem Schieberventil, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Trocknen Sie beide Tanks vor der Langzeitlagerung gründlich.
- Vermeiden Sie die Lagerung in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern).
- Überprüfen Sie alle paar Monate den Zustand der Dichtungen – ersetzen Sie sie, wenn sie verschlissen sind.

Häufige Probleme und Lösungen

- **Schlechte Spülung** - Überprüfen Sie den Wasserstand im Frischwassertank. - Stellen Sie sicher, dass die Kolbenpumpe nicht mit Luft blockiert ist.
- **Ungewohnter Geruch** - Überprüfen Sie, ob das Schieberventil vollständig geschlossen ist; - Verwenden Sie eine Reinigungsflüssigkeit für den Abwassertank; - Spülen Sie den Tank mehrmals durch.
- **Wasserleckage** – Überprüfen Sie, ob die Dichtung des Schieberventils sauber und unbeschädigt ist. – Stellen Sie sicher, dass die Tanks ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- **Füllstandsanzeige funktioniert nicht** – kann bei längerer Lagerung blockieren; – durch Spülen des Tanks wird die Funktion in der Regel wiederhergestellt.

Zusätzliche technische Informationen

- Die PP-Konstruktion ist beständig gegen Feuchtigkeit und die meisten handelsüblichen Reinigungsmittel.
- Die Toilette benötigt weder eine Stromversorgung noch einen Wasseranschluss.
- Das Schieberventil ist ein Verschleißteil – seine Lebensdauer hängt von der Nutzungshäufigkeit und der Wartung ab.
- Die maximale Belastung von 200 kg gilt für gleichmäßigen Druck beim Sitzen.

Abschließende Bemerkungen

- Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt – nicht an öffentlichen Orten mit hohem Verkehrsaufkommen verwenden.
- Vor dem ersten Gebrauch sollten beide Tanks gründlich ausgespült werden.
- Bei mechanischen Beschädigungen darf die Toilette nicht benutzt werden, da dies zu Undichtigkeiten führen kann.



- No utilice productos químicos agresivos que puedan dañar las juntas (por ejemplo, disolventes o lejías muy concentradas).
- No deje el inodoro en un lugar donde el agua de los depósitos pueda congelarse, ya que esto podría provocar la rotura de algunos componentes.
- No mueva el inodoro cuando el depósito de residuos esté lleno, ya que existe riesgo de fugas.
- No se siente en el inodoro cuando la tapa esté cerrada, ya que podría dañarlo.
- Evite aplicar presión repentina a la bomba de pistón, ya que esto podría acortar su vida útil.
- Si el inodoro se ha almacenado a baja temperatura, déjelo a temperatura ambiente antes de utilizarlo para evitar dañar las juntas.

Aplicación



De viaje – ideal para coche, autocaravana o caravana; no requiere conexión a una instalación.



En el camping – la estructura estable permite un uso cómodo incluso en superficies blandas (p. ej., césped).



En el barco – la válvula deslizante hermética evita la salida de olores durante el balanceo.



En el cuidado domiciliario – puede servir como inodoro auxiliar para personas con movilidad reducida.



Modo de empleo

1. Desenrosque la tapa del depósito de agua y llénelo con agua fresca.
2. Pulse el botón y, al mismo tiempo, deslice la válvula deslizante hacia fuera; a continuación, abra la tapa del enchufe antes de utilizarlo.
3. Levante la tapa del asiento y presione la bomba de pistón una o varias veces para enjuagar bien con agua.
4. Cuando haya terminado, cierre la válvula deslizante empujándola hasta el fondo, hasta que se detenga, hasta el próximo uso.



Cómo limpiar

1. Asegúrese de que la válvula deslizante y la tapa del asiento estén cerradas.
2. Presione el botón de desconexión para separar el tanque de agua limpia del tanque de residuos.
3. Gire el tubo de desagüe, retire la tapa y vacíe el contenido en un inodoro fijo.
4. Después de rellenar con agua limpia o detergente, enjuague varias veces y luego vierta el agua de enjuague en la taza del inodoro.

Mantenimiento y almacenamiento

- Guarde el inodoro en un lugar seco con la tapa abierta y la válvula deslizante abierta para evitar olores desagradables.
- Antes de almacenarlos durante un periodo prolongado, seque bien ambos depósitos.
- Evite almacenarlos cerca de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).
- Compruebe el estado de las juntas cada pocos meses y sustitúyalas si están desgastadas.

Problemas comunes y soluciones

- **Descarga deficiente** - compruebe el nivel de agua en el depósito de agua limpia; - asegúrese de que la bomba de pistón no tenga aire atrapado.
- **Olor desagradable**: compruebe que la válvula deslizante esté completamente cerrada; utilice un líquido limpiador para el depósito de residuos; enjuague el depósito varias veces.
- **Fuga de agua**: compruebe que la junta de la válvula deslizante esté limpia y sin daños; asegúrese de que los depósitos estén correctamente conectados.
- **El indicador de llenado no funciona**: puede atascarse durante un almacenamiento prolongado; normalmente, vaciar el depósito restaura su función.

Información técnica adicional

- La estructura de PP es resistente a la humedad y a la mayoría de los productos de limpieza habituales.
- El inodoro no requiere suministro eléctrico ni conexión al suministro de agua.
- La válvula deslizante es una pieza consumible: su vida útil depende de la frecuencia de uso y del mantenimiento.
- La carga máxima de 200 kg se aplica a una presión uniforme al sentarse.

Observaciones finales

- El producto está destinado al uso privado; no lo utilice en lugares públicos con mucho tránsito.
- Antes de utilizarlo por primera vez, se recomienda enjuagar bien ambos depósitos.
- En caso de daños mecánicos, no utilice el inodoro, ya que podría producirse una fuga.



- Ärge kasutage agressiivseid kemikaale, mis võivad tihendeid kahjustada (nt lahustid, kõrge kontsentratsiooniga valgendid).
- Ärge jätke tualetti kohta, kus vee paagid võivad külmuda – see võib põhjustada komponentide pragunemist.
- Ärge liigutage tualetti, kui jäätmetank on täis – on oht, et see võib lekkida.
- Ärge istuge tualetile, kui kaas on suletud – see võib põhjustada kahjustusi.
- Vältige kolbpumba järsku survestamist – see võib lühendada selle kasutusiga.
- Kui tualett on hoitud madalal temperatuuril, jätke see enne kasutamist toatemperatuurile, et vältida tihendite kahjustumist.

Kasutamine



Reisil – ideaalne autosse, matkaautosse või haagissuvilasse; ei vaja ühendamist süsteemiga.



Laagriplatsil – stabiilne konstruktsioon võimaldab mugavat kasutamist ka pehmel pinnasel (nt murul).



Paadil – tihe liugklapp hoiab lõhnad kinni ka kõikumise ajal.



Koduhoolduses – võib toimida abitualetina piiratud liikumisvõimega inimestele.



Kasutamine

1. Keerake veepaagi kork lahti ja täitke see värske veega.
2. Vajutage nuppu ja lükake samal ajal välja liugklapp, seejärel avage enne kasutamist pistikupesade kate.
3. Tõstke istmekate üles ja vajutage kolbpumpa üks või mitu korda, et loputada põhjalikult veega.
4. Kui olete lõpetanud, sulgege liugklapp, lükates selle täielikult sisse, kuni see peatub – kuni järgmise kasutamiseni.



Puhastamine

1. Veenduge, et liugklapp ja istme kate on suletud.
2. Vajutage lahtiühendamise nuppu, et eraldada puhta vee paak jäätmete paagist.
3. Pöörake äravoolutorustikku, eemaldage kork ja tühjendage sisu statsionaarsesse tualetti.
4. Pärast värske vee või pesuvahendiga täitmist loputage mitu korda ja valage loputusvesi tualettotti.

Hoolitus ja hoiustamine

- Hoidke tualetti kuivas kohas, kaas avatud ja liugklapp avatud, et vältida ebameeldivaid lõhnu.
- Enne pikaajalist ladustamist kuivatage mõlemad mahutid põhjalikult.
- Vältige ladustamist soojusallikate (nt radiaatorite) läheduses.
- Kontrollige iga paari kuu tagant tihendite seisukorda – asendage need, kui need on kulunud.

Tavalised probleemid ja lahendused

- **Halb loputamine** - kontrollige puhta vee paagi veetaset; - veenduge, et kolbpump ei ole õhuga täitunud.
- **Ebameeldiv lõhn** - kontrollige, kas liugklapp on täielikult suletud; - kasutage jäätmetanki puhastamiseks puhastusvedelikku; - loputage tanki mitu korda.
- **Veeleke** – kontrollige, et liugklapi tihend oleks puhas ja kahjustamata; - veenduge, et mahutid oleksid õigesti ühendatud.
- **Täitmisnäidik ei tööta** – võib pikaajalise ladustamise ajal kinni jääda; - mahuti loputamine taastab tavaliselt selle funktsiooni.

Täiendav tehniline teave

- PP-konstruktsioon on niiskuskindel ja vastupidav enamikule tavalistele puhastusvahenditele.
- Tualett ei vaja elektritoite ega veevarustuse ühendust.
- Lükandklapp on kuluv osa – selle kasutusiga sõltub kasutussagedusest ja hooldusest.
- Maksimaalne koormus 200 kg kehtib ühtlase rõhu korral istudes.

Lõppsõnad

- Toode on mõeldud isikliikuks kasutamiseks – ärge kasutage seda avalikes kohtades, kus on suur liiklus.
- Enne esimest kasutamist on soovitatav mõlemad mahutid põhjalikult läbi loputada.
- Mehaanilise kahjustuse korral ärge tualetti kasutage – see võib põhjustada lekkimist.



- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs qui pourraient endommager les joints (par exemple, solvants, agents de blanchiment à forte concentration).
- Ne laissez pas les toilettes dans un endroit où l'eau contenue dans les réservoirs pourrait geler, car cela pourrait fissurer les composants.
- Ne déplacez pas les toilettes lorsque le réservoir d'eaux usées est plein, car cela pourrait entraîner des fuites.
- Ne vous asseyez pas sur les toilettes lorsque le couvercle est fermé, cela pourrait les endommager.
- Évitez d'exercer une pression soudaine sur la pompe à piston, cela pourrait réduire sa durée de vie.
- Si les toilettes ont été stockées à basse température, laissez-les à température ambiante avant de les utiliser afin d'éviter d'endommager les joints.

Application



En voyage – idéale pour la voiture, le camping-car ou la caravane; ne nécessite aucun raccordement.



Au camping – sa construction stable permet une utilisation confortable même sur un sol meuble (ex. herbe).



Sur un bateau – une vanne coulissante étanche empêche les odeurs de s'échapper lors du tangage.



En soins à domicile – peut servir de toilette d'appoint pour les personnes à mobilité réduite.



Mode d'emploi

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau fraîche.
2. Appuyez sur le bouton et faites glisser simultanément la valve coulissante, puis ouvrez le couvercle de la prise avant utilisation.
3. Soulevez le couvercle du siège et appuyez une ou plusieurs fois sur la pompe à piston pour rincer abondamment à l'eau.
4. Une fois terminé, fermez la vanne coulissante en la poussant à fond jusqu'à ce qu'elle s'arrête, jusqu'à la prochaine utilisation.



Comment nettoyer

1. Assurez-vous que la vanne à tiroir et le couvercle du siège sont fermés.
2. Appuyez sur le bouton de déconnexion pour séparer le réservoir d'eau propre du réservoir d'eaux usées.
3. Tournez le tuyau de vidange, retirez le bouchon et videz le contenu dans des toilettes fixes.
4. Après avoir rempli le réservoir d'eau propre ou de détergent, rincez plusieurs fois, puis versez l'eau de rinçage dans la cuvette des toilettes.

Entretien et stockage

- Stockez les toilettes dans un endroit sec, avec le couvercle ouvert et la vanne à tiroir ouverte, afin d'éviter les odeurs désagréables.
- Avant tout stockage prolongé, séchez soigneusement les deux réservoirs.
- Évitez de les stocker à proximité de sources de chaleur (par exemple, des radiateurs).
- Vérifiez l'état des joints tous les quelques mois et remplacez-les s'ils sont usés.

Problèmes courants et solutions

- **Mauvaise chasse d'eau** - vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre ; - assurez-vous que la pompe à piston n'est pas bloquée par de l'air.
- **Odeur désagréable** - vérifiez que la vanne à tiroir est complètement fermée ; - utilisez un liquide de nettoyage pour le réservoir à déchets ; - rincez le réservoir plusieurs fois.
- **Fuite d'eau** - vérifiez que le joint de la vanne à tiroir est propre et en bon état ; - assurez-vous que les réservoirs sont correctement raccordés.
- **Indicateur de remplissage défectueux** - peut se bloquer lors d'un stockage prolongé ; - le rinçage du réservoir permet généralement de rétablir son fonctionnement.

Informations techniques supplémentaires

- La construction en PP résiste à l'humidité et à la plupart des produits nettoyants courants.
- Les toilettes ne nécessitent pas d'alimentation électrique ni de raccordement à l'alimentation en eau.
- La valve à tiroir est une pièce d'usure dont la durée de vie dépend de la fréquence d'utilisation et de l'entretien.
- La charge maximale de 200 kg s'applique à une pression uniforme lorsque l'on est assis.

Remarques finales

- Ce produit est destiné à un usage privé – ne pas utiliser dans des lieux publics très fréquentés.
- Avant la première utilisation, il est recommandé de rincer soigneusement les deux réservoirs.
- En cas de dommage mécanique, n'utilisez pas les toilettes, car cela pourrait entraîner des fuites.



- Ne használjon agresszív vegyszereket, amelyek károsíthatják a tömítéseket (pl. oldószerek, nagy koncentrációjú fehérítők).
- Ne hagyja a WC-t olyan helyen, ahol a tartályokban lévő víz megfagyhat – ez a alkatrészek repedéséhez vezethet.
- Ne mozgassa a WC-t, ha a szennyvíztartály tele van – szivárgás veszélye áll fenn.
- Ne üljön a WC-re, ha a fedél zárva van – ez károsodást okozhat.
- Kerülje a dugattyús szivattyúra gyakorolt hirtelen nyomásgyakorlást – ez rövidebbé teheti annak élettartamát.
- Ha a WC-t alacsony hőmérsékleten tárolták, használat előtt hagyja szobahőmérsékleten állni, hogy ne sérüljenek a tömítések.

Alkalmazás



Utazás közben – ideális autóbába, lakóautóbába vagy lakókocsiba; nem igényel csatlakoztatást.



Kempingben – stabil kialakítása kényelmes használatot biztosít még puha talajon is (pl. fű).



Hajón – a szivárgásmentes tolérszelep megakadályozza a szagok kijutását ringatózás közben.



Otthoni ápolásban – segéd WC-ként használható mozgásukban korlátozott személyek számára.



Használata

1. Csavarja le a víztartály fedelét, és töltsze fel friss vízzel.
2. Nyomja meg a gombot, és egyidejűleg csúsztassa ki a csúszószelepet, majd használat előtt nyissa ki a csatlakozó fedelét.
3. Emelje fel az ülés fedelét, és nyomja meg a dugattyús szivattyút egyszer vagy többször, hogy alaposan öblítse le vízzel.
4. Ha elkészült, csukja be a csúszószelepet úgy, hogy teljesen benyomja, amíg meg nem áll – a következő használatig.



Tisztítási módszer

1. Győződjön meg arról, hogy a csúszószelep és az ülésfedél zárva van.
2. Nyomja meg a leválasztó gombot, hogy elválassza a tiszta víztartályt a szennyvíztartálytól.
3. Forgassa el a leeresztő csövet, vegye le a kupakot, és ürítse ki a tartalmát egy álló WC-be.
4. Friss vízzel vagy tisztítószerrel való újratöltés után öblítse ki többször, majd öntse az öblítővizet a WC-csészébe.

Karbantartás és tárolás

- A kellemetlen szagok elkerülése érdekében tárolja a WC-t száraz helyen, nyitott fedéllel és nyitott csúszószeleppel.
- Hosszú távú tárolás előtt mindkét tartályt alaposan szárítsa meg.
- Kerülje a hőforrások (pl. radiátorok) közelében történő tárolást.
- Néhány havonta ellenőrizze a tömítések állapotát – ha elhasználódtak, cserélje ki őket.

Gyakori problémák és megoldások

- **Gyenge öblítés** - ellenőrizze a tiszta víztartály vízszintjét; - győződjön meg arról, hogy a dugattyús szivattyú nem légzáródott.
- **Kellemetlen szag** - ellenőrizze, hogy a csúszószelep teljesen zárva van-e; - használjon tisztítófolyadékot a szennyvíztartályhoz; - öblítse ki a tartályt többször.
- **Vízszivárgás** - ellenőrizze, hogy a csúszószelep tömítése tiszta és sértetlen-e; - győződjön meg arról, hogy a tartályok megfelelően vannak-e csatlakoztatva.
- **A töltésjelző nem működik** - hosszú távú tárolás során beragadhat; - a tartály öblítésével általában helyreáll a működése.

További műszaki információk

- A PP szerkezet ellenáll a nedvességnek és a legtöbb szokásos tisztítószernek.
- A WC nem igényel áramellátást vagy vízcsatlakozást.
- A csúszószelep fogyóeszköz – élettartama a használat gyakoriságától és a karbantartástól függ.
- A 200 kg-os maximális terhelés egyenletes nyomásra vonatkozik ülés közben.

Záró megjegyzések

- A termék magáncélú használatra készült – ne használja forgalmas nyilvános helyeken.
- Az első használat előtt ajánlott mindkét tartályt alaposan kiöblíteni.
- Mechanikai sérülés esetén ne használja a WC-t – ez szivárgáshoz vezethet.



- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi che potrebbero danneggiare le guarnizioni (ad es. solventi, candeggine ad alta concentrazione).
- Non lasciare la toilette in un luogo in cui l'acqua nei serbatoi potrebbe congelare, poiché ciò potrebbe causare la rottura dei componenti.
- Non spostare il WC quando il serbatoio di scarico è pieno: sussiste il rischio di perdite.
- Non sedersi sul WC quando il coperchio è chiuso: ciò potrebbe causare danni.
- Evitare di esercitare una pressione improvvisa sulla pompa a pistone, poiché ciò potrebbe ridurne la durata.
- Se il WC è stato conservato a bassa temperatura, lasciarlo a temperatura ambiente prima dell'uso per evitare di danneggiare le guarnizioni.

Applicazione



In viaggio – ideale per auto, camper e roulotte; non richiede collegamento a un impianto.



In campeggio – la struttura stabile consente un uso confortevole anche su superfici morbide (es. erba).



In barca – la valvola a ghigliottina ermetica impedisce la fuoriuscita degli odori durante il movimento.



Nell'assistenza domiciliare – può fungere da toilette ausiliaria per persone con mobilità ridotta.



Come si usa

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua fresca.
2. Premere il pulsante e contemporaneamente far scorrere la valvola a saracinesca, quindi aprire il coperchio della presa prima dell'uso.
3. Sollevare il coperchio del sedile e premere una o più volte la pompa a pistone per risciacquare accuratamente con acqua.
4. Al termine, chiudere la valvola a scorrimento spingendola fino in fondo fino all'arresto, fino al prossimo utilizzo.



Come pulire

1. Assicurarsi che la valvola a scorrimento e il coperchio del sedile siano chiusi.
2. Premere il pulsante di scollegamento per separare il serbatoio dell'acqua pulita dal serbatoio di scarico.
3. Girare il tubo di scarico, rimuovere il tappo e svuotare il contenuto in un WC fisso.
4. Dopo aver riempito con acqua fresca o detergente, sciacquare più volte e versare l'acqua di risciacquo nella tazza del WC.

Manutenzione e conservazione

- Conservare il WC in un luogo asciutto con il coperchio aperto e la valvola a saracinesca aperta per evitare odori sgradevoli.
- Prima di procedere allo stoccaggio a lungo termine, asciugare accuratamente entrambi i serbatoi.
- Evitare di conservarli vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni).
- Controllare lo stato delle guarnizioni ogni pochi mesi e sostituirle se sono usurate.

Problemi comuni e soluzioni

- **Scarico insufficiente** - controllare il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita; - assicurarsi che la pompa a pistone non sia bloccata dall'aria.
- **Odore sgradevole** - controllare che la valvola a saracinesca sia completamente chiusa; - utilizzare un liquido detergente per il serbatoio di scarico; - sciacquare più volte il serbatoio.
- **Perdita d'acqua** - controllare che la guarnizione della valvola a saracinesca sia pulita e integra; - assicurarsi che i serbatoi siano collegati correttamente.
- **Indicatore di riempimento non funzionante** - potrebbe bloccarsi durante lo stoccaggio a lungo termine; - lo scarico del serbatoio di solito ne ripristina il funzionamento.

Ulteriori informazioni tecniche

- La struttura in PP è resistente all'umidità e alla maggior parte dei detergenti standard.
- La toilette non richiede alimentazione elettrica né allacciamento alla rete idrica.
- La valvola a saracinesca è un componente soggetto a usura: la sua durata dipende dalla frequenza di utilizzo e dalla manutenzione.
- Il carico massimo di 200 kg si applica a una pressione uniforme quando si è seduti.

Osservazioni finali

- Il prodotto è destinato all'uso privato: non utilizzare in luoghi pubblici con traffico intenso.
- Prima del primo utilizzo, si consiglia di sciacquare accuratamente entrambi i serbatoi.
- In caso di danni meccanici, non utilizzare la toilette: ciò potrebbe causare perdite.



- Nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti sandariklius (pvz., tirpikliai, didelės koncentracijos balikliai).
- Nelaikykite tualetu vietoje, kur vanduo rezervuaruose gali užšalti – tai gali sukelti komponentų įtrūkimus.
- Negalima perkelti tualetu, kai nuotekų bakas yra pilnas – yra nutekėjimo pavojus.
- Nesėdėkite ant tualetu, kai dangtis uždarytas – tai gali sugadinti tualetą.
- Venkite staigaus slėgio veikimo stūmokliniam siurbliui – tai gali sutrumpinti jo tarnavimo laiką.
- Jei tualetas buvo laikomas žemoje temperatūroje, prieš naudojimą palikite jį kambario temperatūroje, kad nesugadintumėte sandariklių.

Naudojimas



Kelionėje – idealiai tinka automobiliui, kempingui ar priekabai; nereikia prijungti prie sistemos.



Stovyklavietėje – stabili konstrukcija leidžia patogiai naudotis net ant minkšto pagrindo (pvz., žolės).



Valtyje – sandarus slankiklinis vožtuvas neleidžia kvapams skliti supantis.



Namų priežiūroje – gali būti naudojamas kaip pagalbinis tualetas riboto judumo žmonėms.



Naudojimo instrukcija

1. Atsukite vandens bakelio dangtelį ir pripilkite šviežio vandens.
2. Paspauskite mygtuką ir tuo pačiu metu išstumkite slankiojantį vožtuvą, tada prieš naudojimą atidarykite lizdo dangtelį.
3. Pakelkite sėdynės dangtelį ir vieną arba kelis kartus paspauskite stūmoklinį siurblį, kad gerai nuplautumėte vandeniu.
4. Baigę, uždarykite slankiojantį vožtuvą, stumdami jį iki galo, kol jis sustos – iki kito naudojimo.



Kaip valyti

1. Įsitikinkite, kad slankusis vožtuvas ir sėdynės dangtis yra uždaryti.
2. Paspauskite atjungimo mygtuką, kad atskirtumėte švaraus vandens baką nuo nuotekų bako.
3. Pasukite išleidimo vamzdį, nuimkite dangtelį ir ištuštinkite turinį į stacionarų tualetą.
4. Po to, kai įpilkite švaraus vandens arba ploviklio, keletą kartų išskalaukite ir tada išpilkite skalavimo vandenį į tualetu dubenį.

Priežiūra ir laikymas

- Tualetą laikykite sausoje vietoje su atidarytu dangčiu ir atidarytu slankiuoju vožtuvu, kad išvengtumėte nemalonių kvapų.
- Prieš ilgalaikį laikymą abu bakus gerai išdžiovinkite.
- Venkite laikyti šalia šilumos šaltinių (pvz., radiatorių).
- Kas kelis mėnesius patikrinkite sandariklių būklę – jei jie susidėvėję, pakeiskite juos.

Dažniausiai pasitaikančios problemos ir jų sprendimai

- **Prastas nuleidimas** - patikrinkite vandens lygį švaraus vandens rezervuare; - įsitikinkite, kad stūmoklinis siurblys nėra užsikimšęs oru.
- **Nemalonus kvapas** - patikrinkite, ar slankusis vožtuvas yra visiškai uždarytas; - naudokite valymo skystį nuotekų bakui; - keletą kartų išskalaukite baką.
- **Vandens nuotėkis** – patikrinkite, ar slankiojo vožtuvo sandariklis yra švarus ir nepažeistas; – įsitikinkite, kad bakai yra tinkamai prijungti.
- **Pripildymo indikatorius neveikia** – gali užstrigti ilgai laikant; – paprastai jo funkcija atkurta išskalaujant baką.

Papildoma techninė informacija

- PP konstrukcija yra atspari drėgmei ir daugumai standartinių valymo priemonių.
- Tualetas nereikalauja elektros energijos tiekimo ar prijungimo prie vandens tiekimo.
- Slenkančioji sklendė yra greitai susidėvinti dalis – jos tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo dažnumo ir priežiūros.
- Maksimali 200 kg apkrova taikoma tolygiai pasiskirsčiusiam svorio slėgiui sėdint.

Paskutinės pastabos

- Produktas skirtas asmeniniam naudojimui – nenaudokite viešose vietose, kuriose yra didelis eismas.
- Prieš pirmąjį naudojimą rekomenduojama gerai išskalauti abu rezervuarus.
- Esant mechaniniams pažeidimams, nenaudokite tualetu – tai gali sukelti nuotėkį.



- Nelietojiet agresīvas ķīmikālijas, kas var sabojāt blīvējumus (piemēram, šķīdinātājus, augstas koncentrācijas balinātājus).
- Neatstājiet tualeti vietā, kur ūdens tvertnēs var sasalt – tas var izraisīt detaļu plaisāšanu.
- Nepārvietojiet tualeti, ja atkritumu tvertne ir pilna – pastāv noplūdes risks.
- Nesēdīet uz tualetes, ja vāks ir aizvērts – tas var izraisīt bojājumus.
- Izvairieties no pēkšņa spiediena uz virzuļsūkni – tas var saīsināt tā kalpošanas laiku.
- Ja tualete ir glabāta zemā temperatūrā, pirms lietošanas atstājiet to istabas temperatūrā, lai nebojātu blīvējumus.

Lietošana



Ceļojumā – ideāli piemērota automašīnai, kemperim vai piekabeī; nav nepieciešams pieslēgums sistēmai.



Kempingā – stabila konstrukcija ļauj ērti lietot pat uz mīksta virsmas (piem., zāles).



Uz laivas – hermētisks bīdāmais vārsts novērš smaku izkļūšanu šūpošanās laikā.



Mājas aprūpē – var kalpot kā palīgtualete cilvēkiem ar ierobežotām pārvietošanās spējām.



Lietošana

1. Atskrūvējiet ūdens tvertnes vāciņu un piepildiet to ar svaigu ūdeni.
2. Nospiediet pogu un vienlaikus izvelciet slīdveida vārstu, pēc tam atveriet līgzdas vāku pirms lietošanas.
3. Paceliet sēdekļa vāku un vienu vai vairākas reizes nospiediet virzuļsūkni, lai rūpīgi izskalotu ar ūdeni.
4. Kad esat pabeidzis, aizveriet slīdveida vārstu, iespiežot to līdz galam, līdz nākamajai lietošanai.



Kā tīrīt

1. Pārliecinieties, ka slīdveida vārsts un sēdekļa vāks ir aizvērti.
2. Nospiediet atvienošanas pogu, lai atdalītu tīra ūdens tvertni no notekūdeņu tvertnes.
3. Pagrieziet iztukšošanas cauruli, noņemiet vāciņu un iztukšojiet saturu stacionārā tualetē.
4. Pēc atkārtotas piepildīšanas ar svaigu ūdeni vai mazgāšanas līdzekli vairākas reizes izskalojiet un pēc tam izlejiet skalošanas ūdeni tualetes podā.

Apkope un uzglabāšana

- Uzglabājiet tualeti sausā vietā ar atvērtu vāku un atvērtu slīdveida vārstu, lai novērstu nepatīkamu smaku.
- Pirms ilgtermiņa uzglabāšanas rūpīgi izžāvējiet abus tvertnes.
- Izvairieties no uzglabāšanas siltuma avotu (piemēram, radiatoru) tuvumā.
- Ik pa dažiem mēnešiem pārbaudiet blīvju stāvokli – ja tās ir nolietotas, nomainiet tās.

Bieži sastopamas problēmas un to risinājumi

- **Slikta skalošana** - pārbaudiet ūdens līmeni tīrā ūdens tvertnē; - pārliecinieties, ka virzuļsūknis nav aizsērējis ar gaisu.
- **Nepatīkama smarža** - pārbaudiet, vai slīdveida vārsts ir pilnībā aizvērts; - izmantojiet tīrīšanas šķidrums atkritumu tvertnei; - vairākas reizes izskalojiet tvertni.
- **Ūdens noplūde** – pārbaudiet, vai slīdveida vārsta blīvējums ir tīrs un nav bojāts; - pārliecinieties, ka tvertnes ir pareizi pievienotas.
- **Pildījuma indikators nedarbojas** – var iestrēgt ilgstošas uzglabāšanas laikā; - tvertnes skalošana parasti atjauno tās funkciju.

Papildu tehniskā informācija

- PP konstrukcija ir izturīga pret mitrumu un lielāko daļu standarta tīrīšanas līdzekļu.
- Tualetes nav nepieciešams elektroapgādes avots vai pieslēgums ūdensapgādei.
- Slīdveida vārsts ir patērējama detaļa – tā kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas biežuma un apkopes.
- Maksimālā slodze 200 kg attiecas uz vienmērīgu spiedienu sēžot.

Nobeiguma piezīmes

- Produkts ir paredzēts privātai lietošanai – nelietojiet publiskās vietās ar lielu cilvēku plūsmu.
- Pirms pirmās lietošanas ieteicams rūpīgi izskalot abus tvertnes.
- Mehānisku bojājumu gadījumā tualeti nelietojiet – tas var izraisīt noplūdes.



- Gebruik geen agressieve chemicaliën die de afdichtingen kunnen beschadigen (bijv. oplosmiddelen, sterk geconcentreerde bleekmiddelen).
- Laat het toilet niet op een plaats staan waar het water in de tanks kan bevriezen – dit kan ervoor zorgen dat onderdelen barsten.
- Verplaats het toilet niet wanneer de afvalreservoir vol is – er bestaat dan risico op lekkage.
- Ga niet op het toilet zitten als het deksel gesloten is – dit kan schade veroorzaken.
- Oefen geen plotselinge druk uit op de zuigerpomp – dit kan de levensduur ervan verkorten.
- Als het toilet bij lage temperatuur is opgeslagen, laat het dan voor gebruik op kamertemperatuur komen om schade aan de afdichtingen te voorkomen.

Toepassing



Onderweg – ideaal voor auto, camper of caravan; vereist geen aansluiting op een installatie.



Op de camping – de stabiele constructie maakt comfortabel gebruik mogelijk, zelfs op zachte ondergrond (bijv. gras).



Op de boot – een luchtdichte schuifklep voorkomt dat geuren ontsnappen tijdens het schommelen.



In de thuiszorg – kan dienen als extra toilet voor mensen met beperkte mobiliteit.



Gebruiksaanwijzing

1. Schroef de dop van het waterreservoir los en vul het met vers water.
2. Druk op de knop en schuif tegelijkertijd de schuifklep naar buiten. Open vervolgens de afdekking van de aansluiting voordat u het apparaat gebruikt.
3. Til de zittingafdekking op en druk een of meerdere keren op de zuigerpomp om grondig met water te spoelen.
4. Sluit na gebruik de schuifklep door deze helemaal in te duwen totdat deze stopt – tot het volgende gebruik.



Reinigen

1. Zorg ervoor dat de schuifklep en de stoelafdekking gesloten zijn.
2. Druk op de ontkoppelingsknop om de schoonwatertank van de afvalwatertank te scheiden.
3. Draai de afvoerpijp, verwijder de dop en leeg de inhoud in een vast toilet.
4. Spoel na het bijvullen met vers water of reinigingsmiddel meerdere keren door en giet het spoelwater vervolgens in de toiletpot.

Onderhoud en opslag

- Bewaar het toilet op een droge plaats met het deksel open en de schuifklep open om onaangename geurtjes te voorkomen.
- Droog beide tanks grondig voordat u ze voor langere tijd opslaat.
- Vermijd opslag in de buurt van warmtebronnen (bijv. radiatoren).
- Controleer om de paar maanden de staat van de afdichtingen – vervang ze als ze versleten zijn.

Veelvoorkomende problemen en oplossingen

- **Slechte spoeling** - controleer het waterpeil in de schoonwatertank; - zorg ervoor dat de zuigerpomp niet luchtverstopt is.
- **Onaangename geur** - controleer of de schuifklep volledig gesloten is; - gebruik een reinigingsvloeistof voor de afvalwatertank; - spoel de tank meerdere keren door.
- **Waterlekkage** - controleer of de afdichting van de schuifklep schoon en onbeschadigd is; - zorg ervoor dat de tanks goed zijn aangesloten.
- **Vulindicator werkt niet** - kan vastlopen tijdens langdurige opslag; - door de tank door te spoelen wordt de functie meestal hersteld.

Aanvullende technische informatie

- De PP-constructie is bestand tegen vocht en de meeste standaard reinigingsmiddelen.
- Het toilet heeft geen elektriciteitsvoorziening of aansluiting op de watervoorziening nodig.
- De schuifklep is een slijtageonderdeel – de levensduur ervan is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en het onderhoud.
- De maximale belasting van 200 kg geldt voor gelijkmatige druk tijdens het zitten.

Laatste opmerkingen

- Het product is bedoeld voor privégebruik – niet gebruiken in openbare ruimtes met veel verkeer.
- Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om beide tanks grondig te spoelen.
- Gebruik het toilet niet als er mechanische schade is – dit kan leiden tot lekkage.



- Não utilize produtos químicos agressivos que possam danificar as juntas (por exemplo, solventes, lixívia de alta concentração).
- Não deixe a sanita num local onde a água dos reservatórios possa congelar, pois isso pode causar rachaduras nos componentes.
- Não mova o vaso sanitário quando o tanque de resíduos estiver cheio – há risco de vazamento.
- Não se sente no vaso sanitário com a tampa fechada – isso pode causar danos.
- Evite aplicar pressão repentina na bomba de pistão, pois isso pode reduzir a sua vida útil.
- Se a sanita tiver sido armazenada a uma temperatura baixa, deixe-a à temperatura ambiente antes de usar para evitar danificar as vedações.

Aplicação



Em viagem – ideal para carro, autocaravana ou caravana; não necessita de ligação a instalação.



No acampamento – a estrutura estável permite uso confortável mesmo em superfícies macias (ex.: relva).



No barco – a válvula deslizante hermética impede a saída de odores durante o balanço.



Nos cuidados domiciliários – pode servir como sanita auxiliar para pessoas com mobilidade reduzida.



Como utilizar

1. Desaparafuse a tampa do depósito de água e encha-o com água fresca.
2. Pressione o botão e, simultaneamente, deslize a válvula deslizante para fora, depois abra a tampa do soquete antes de usar.
3. Levante a tampa do assento e pressione a bomba de pistão uma ou várias vezes para enxaguar bem com água.
4. Quando terminar, feche a válvula deslizante empurrando-a totalmente até parar — até a próxima utilização.



Como limpar

1. Certifique-se de que a válvula deslizante e a tampa do assento estejam fechadas.
2. Pressione o botão de desconexão para separar o reservatório de água limpa do reservatório de resíduos.
3. Gire o tubo de drenagem, remova a tampa e esvazie o conteúdo em um vaso sanitário fixo.
4. Após reabastecer com água limpa ou detergente, enxague várias vezes e, em seguida, despeje a água de enxágue na sanita.

Manutenção e armazenamento

- Armazene o vaso sanitário em um local seco com a tampa aberta e a válvula deslizante aberta para evitar odores desagradáveis.
- Antes do armazenamento prolongado, seque bem ambos os depósitos.
- Evite armazenar perto de fontes de calor (por exemplo, radiadores).
- Verifique o estado das juntas a cada poucos meses – substitua-as se estiverem gastas.

Problemas comuns e soluções

- **Lavagem deficiente** - verifique o nível de água no depósito de água limpa; - certifique-se de que a bomba de pistão não está bloqueada por ar.
- **Odor desagradável** - verifique se a válvula deslizante está completamente fechada; - utilize um líquido de limpeza para o depósito de resíduos; - enxague o depósito várias vezes.
- **Fuga de água** - verifique se a vedação da válvula deslizante está limpa e sem danos; - certifique-se de que os depósitos estão corretamente ligados.
- **Indicador de enchimento não funciona** - pode ficar preso durante o armazenamento prolongado; - a descarga do depósito geralmente restaura a sua função.

Informações técnicas adicionais

- A construção em PP é resistente à humidade e à maioria dos produtos de limpeza comuns.
- A sanita não requer alimentação elétrica nem ligação à rede de água.
- A válvula deslizante é uma peça consumível – a sua vida útil depende da frequência de utilização e manutenção.
- A carga máxima de 200 kg aplica-se a uma pressão uniforme quando se está sentado.

Observações finais

- O produto destina-se a uso privado – não utilize em locais públicos com elevado tráfego.
- Antes da primeira utilização, recomenda-se enxaguar bem ambos os depósitos.
- Em caso de danos mecânicos, não utilize a sanita – isso pode causar fugas.



- Nu utilizați substanțe chimice agresive care ar putea deteriora garniturile (de exemplu, solvenți, înălbitori cu concentrație ridicată).
- Nu lăsați toaleta într-un loc în care apa din rezervoare ar putea îngheța – acest lucru ar putea provoca crăparea componentelor.
- Nu mutați toaleta când rezervorul de deșeuri este plin – există riscul de scurgere.
- Nu vă așezați pe toaletă când capacul este închis – acest lucru poate provoca deteriorarea.
- Evitați să aplicați presiune bruscă asupra pompei cu piston – acest lucru poate scurta durata de viață a acesteia.
- Dacă toaleta a fost depozitată la temperatură scăzută, lăsați-o la temperatura camerei înainte de utilizare pentru a evita deteriorarea garniturilor.

Aplicare



În călătorie – ideală pentru mașină, autorulotă sau rulotă; nu necesită conectare la o instalație.



În camping – construcția stabilă permite utilizare confortabilă chiar și pe suprafețe moi (ex.: iarbă).



Pe barcă – un ventil glisant etanș împiedică ieșirea mirosurilor în timpul balansării.



În îngrijirea la domiciliu – poate fi folosită ca toaletă auxiliară pentru persoane cu mobilitate redusă.



Mod de utilizare

1. Deșurubați capacul rezervorului de apă și umpleți-l cu apă proaspătă.
2. Apăsăți butonul și glisați simultan supapa glisantă, apoi deschideți capacul prizei înainte de utilizare.
3. Ridicați capacul scaunului și apăsați pompa cu piston o dată sau de mai multe ori pentru a clăti bine cu apă.
4. Când ați terminat, închideți supapa glisantă împingând-o până la capăt, până se oprește — până la următoarea utilizare.



Cum se curăță

1. Asigurați-vă că supapa glisantă și capacul scaunului sunt închise.
2. Apăsăți butonul de deconectare pentru a separa rezervorul de apă curată de rezervorul de deșeuri.
3. Rotiți conducta de scurgere, scoateți capacul și goliți conținutul într-o toaletă fixă.
4. După umplerea cu apă proaspătă sau detergent, clătiți de mai multe ori și apoi turnați apa de clătire în vasul toaletei.

Întreținere și depozitare

- Depozitați toaleta într-un loc uscat, cu capacul deschis și supapa glisantă deschisă, pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute.
- Înainte de depozitarea pe termen lung, uscați bine ambele rezervoare.
- Evitați depozitarea în apropierea surselor de căldură (de exemplu, radiatoare).
- Verificați starea garniturilor la fiecare câteva luni – înlocuiți-le dacă sunt uzate.

Probleme frecvente și soluții

- **Spălare deficitară** - verificați nivelul apei din rezervorul de apă curată; - asigurați-vă că pompa cu piston nu este blocată de aer.
- **Miros neplăcut** - verificați dacă supapa glisantă este complet închisă; - utilizați un lichid de curățare pentru rezervorul de deșeuri; - clătiți rezervorul de mai multe ori.
- **Scurgeri de apă** - verificați dacă garnitura supapei glisante este curată și intactă; - asigurați-vă că rezervoarele sunt conectate corespunzător.
- **Indicatorul de umplere nu funcționează** - se poate bloca în timpul depozitării pe termen lung; - spălarea rezervorului restabilește de obicei funcționarea acestuia.

Informații tehnice suplimentare

- Construcția din PP este rezistentă la umiditate și la majoritatea agenților de curățare standard.
- Toaleta nu necesită alimentare cu energie electrică sau racord la rețeaua de apă.
- Supapa glisantă este o piesă consumabilă – durata sa de viață depinde de frecvența de utilizare și de întreținere.
- Sarcina maximă de 200 kg se aplică la o presiune uniformă în timpul șederii.

Observații finale

- Produsul este destinat uzului privat – nu îl utilizați în locuri publice cu trafic intens.
- Înainte de prima utilizare, se recomandă clătirea temeinică a ambelor rezervoare.
- În cazul unor deteriorări mecanice, nu utilizați toaleta – acest lucru poate duce la scurgeri.



- Nepoužívajte agresívne chemikálie, ktoré by mohli poškodiť tesnenia (napr. rozpúšťadlá, vysoko koncentrované bielidlá).
- Nenechávajte toaletu na mieste, kde by mohla zamrznúť voda v nádržiach – mohlo by to spôsobiť prasknutie komponentov.
- Nesúvajte toaletu, keď je nádrž na odpad plná – hrozí riziko úniku.
- Nesadajte si na toaletu, keď je veko zatvorené – mohlo by dôjsť k poškodeniu.
- Vyhnite sa náhlemu tlaku na piestové čerpadlo – mohlo by to skrátiť jeho životnosť.
- Ak bola toaleta skladovaná pri nízkej teplote, pred použitím ju nechajte pri izbovej teplote, aby nedošlo k poškodeniu tesnení.

Použitie



Na cestách – ideálna do auta, karavanu alebo obytného auta; nevyžaduje pripojenie k inštalácii.



V kempe – stabilná konštrukcia umožňuje pohodlné používanie aj na mäkkom povrchu (napr. tráva).



Na lodi – tesný posuvný ventil zabraňuje úniku zápachov pri hojdání.



V domácej starostlivosti – môže slúžiť ako pomocná toaleta pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou.



Ako používať

1. Odskrutkujte viečko nádrže na vodu a naplňte ju čerstvou vodou.
2. Stlačte tlačidlo a súčasne vysuňte posuvný ventil, potom pred použitím otvorte kryt zásuvky.
3. Zdvihnite kryt sedadla a stlačte piestové čerpadlo raz alebo niekoľkokrát, aby ste ho dôkladne opláchli vodou.
4. Po dokončení zatvorte posuvný ventil tak, že ho zatlačíte až na doraz – až do ďalšieho použitia.



Ako čistiť

1. Uistite sa, že posuvný ventil a kryt sedadla sú uzavreté.
2. Stlačte tlačidlo odpojenia, aby ste oddelili nádrž na čistú vodu od nádrže na odpad.
3. Otočte odtokovú rúrku, odstráňte uzáver a vyprázdnite obsah do stacionárnej toalety.
4. Po doplnení čerstvej vody alebo čistiaceho prostriedku niekoľkokrát prepláchnite a potom vylejte oplachovú vodu do záchodovej misy.

Údržba a skladovanie

- Toaletu skladujte na suchom mieste s otvoreným vekom a otvoreným posuvným ventilom, aby sa zabránilo nepríjemným zápachom.
- Pred dlhodobým skladovaním dôkladne vysušte obe nádrže.
- Vyhnite sa skladovaniu v blízkosti zdrojov tepla (napr. radiátorov).
- Každých niekoľko mesiacov skontrolujte stav tesnení – ak sú opotrebované, vymeňte ich.

Bežné problémy a riešenia

- **Slabé splachovanie** - skontrolujte hladinu vody v nádrži na čistú vodu; - uistite sa, že piestové čerpadlo nie je vzduchom zablokované.
- **Príjemný zápach** - skontrolujte, či je posuvný ventil úplne uzavretý; - použite čistiaci prostriedok na odpadovú nádrž; - nádrž niekoľkokrát prepláchnite.
- **Únik vody** – skontrolujte, či je tesnenie posuvného ventilu čisté a nepoškodené; - uistite sa, že sú nádrže správne pripojené.
- **Indikátor naplnenia nefunguje** – môže sa zaseknúť počas dlhodobého skladovania; – prepláchnutie nádrže zvyčajne obnoví jej funkciu.

Ďalšie technické informácie

- Konštrukcia z PP je odolná voči vlhkosti a väčšine bežných čistiacich prostriedkov.
- Toaleta nevyžaduje napájanie elektrickou energiou ani pripojenie k vodovodu.
- Posuvný ventil je spotrebná súčasť – jeho životnosť závisí od frekvencie používania a údržby.
- Maximálne zaťaženie 200 kg platí pre rovnomerný tlak pri sedení.

Záverečné poznámky

- Produkt je určený na súkromné použitie – nepoužívajte na verejných miestach s vysokou návštevnosťou.
- Pred prvým použitím sa odporúča dôkladne vypláchnuť obe nádrže.
- V prípade mechanického poškodenia toaletu nepoužívajte – mohlo by dôjsť k úniku vody.



- Ne uporabljajte agresivnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale tesnila (npr. topila, visoko koncentrirana belila).
- Ne puščajte stranišča na mestu, kjer bi voda v rezervoarjih lahko zamrznila – to lahko povzroči poškodbe komponent.
- Ne premikajte stranišča, ko je rezervoar za odpadke poln – obstaja nevarnost puščanja.
- Ne sedajte na stranišče, ko je pokrov zaprt – to lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenadnemu pritisku na batno črpalko – to lahko skrajša njeno življenjsko dobo.
- Če je bil WC shranjen pri nizki temperaturi, ga pred uporabo pustite na sobni temperaturi, da ne poškodujete tesnil.

Uporaba



Na poti – idealna za avto, avtodom ali prikolico; ne potrebuje priklopa na napeljavo.



V kampu – stabilna konstrukcija omogoča udobno uporabo tudi na mehki podlagi (npr. trava).



Na čolnu – tesen drsni ventil preprečuje uhajanje vonjav med pozibavanjem.



Pri domači oskrbi – lahko služi kot pomožno stranišče za osebe z omejeno mobilnostjo.



Kako uporabljati

1. Odvijte pokrovček rezervoarja za vodo in ga napolnite s svežo vodo.
2. Pritisnite gumb in hkrati izvlecite drsni ventil, nato pred uporabo odprite pokrov vtičnice.
3. Dvignite pokrov sedeža in enkrat ali večkrat pritisnite batno črpalko, da se temeljito izpere z vodo.
4. Ko končate, zaprite drsni ventil tako, da ga potisnete do konca, dokler se ne ustavi – do naslednje uporabe.



Kako očistiti

1. Prepričajte se, da sta drsni ventil in pokrov sedeža zaprta.
2. Pritisnite gumb za odklop, da ločite rezervoar za čisto vodo od rezervoarja za odpadno vodo.
3. Obrnite odtočno cev, odstranite pokrovček in izpraznite vsebino v stacionarni WC.
4. Po ponovnem napolnjenju s čisto vodo ali detergentom večkrat izperite in nato izperite vodo izpraznite v WC školjko.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Stranišče shranite na suhem mestu z odprtim pokrovom in odprtim drsnim ventilom, da preprečite neprijetne vonjave.
- Pred dolgotrajnim skladiščenjem oba rezervoarja temeljito osušite.
- Izogibajte se shranjevanju v bližini virov toplote (npr. radiatorjev).
- Vsake nekaj mesecev preverite stanje tesnil – če so obrabljena, jih zamenjajte.

Pogoste težave in rešitve

- **Slabo splakovanje** - preverite raven vode v rezervoarju za čisto vodo; - preverite, ali v batni črpalki ni zraka.
- **Neprijeten vonj** - preverite, ali je drsni ventil popolnoma zaprt; - uporabite čistilno tekočino za odpadni rezervoar; - rezervoar večkrat izperite.
- **Uhajanje vode** – preverite, ali je tesnilo drsnega ventila čisto in nepoškodovano; – preverite, ali so rezervoarji pravilno priključeni.
- **Kazalnik napolnjenosti ne deluje** – lahko se zatakne med dolgotrajnim skladiščenjem; – izpiranje rezervoarja običajno ponovno vzpostavi njegovo delovanje.

Dodatne tehnične informacije

- Konstrukcija PP je odporna proti vlagi in večini standardnih čistilnih sredstev.
- Straniščnica ne potrebuje električnega napajanja ali priključka na vodovod.
- Drsljivi ventil je potrošni del – njegova življenjska doba je odvisna od pogostosti uporabe in vzdrževanja.
- Največja obremenitev 200 kg velja za enakomeren pritisk pri sedenju.

Zaključne pripombe

- Izdelek je namenjen zasebni uporabi – ne uporabljajte ga na javnih mestih z veliko prometom.
- Pred prvo uporabo je priporočljivo oba rezervoarja temeljito izpirati.
- V primeru mehanske poškodbe stranišča ne uporabljajte – to lahko povzroči puščanje.



- Använd inte aggressiva kemikalier som kan skada tätningarna (t.ex. lösningsmedel, högkoncentrerade blekmedel).
- Lämna inte toaletten på en plats där vattnet i tankarna kan frysa – detta kan orsaka sprickor i komponenterna.
- Flytta inte toaletten när avfallstanken är full – det finns risk för läckage.
- Sitt inte på toaletten när locket är stängt – detta kan orsaka skador.
- Undvik att utöva plötsligt tryck på kolvpumpen – detta kan förkorta dess livslängd.
- Om toaletten har förvarats i låg temperatur, låt den stå i rumstemperatur före användning för att undvika skador på tätningarna.

Användning



På resan – idealisk för bil, husbil eller husvagn; kräver ingen anslutning till installation.



På campingen – den stabila konstruktionen gör det bekvämt att använda även på mjukt underlag (t.ex. gräs).



På båten – en tät skjutventil förhindrar att lukt läcker ut när det gungar.



Inom hemsjukvård – kan fungera som en extra toalett för personer med begränsad rörlighet.



Hur man använder

1. Skruva av vattentankens lock och fyll den med färskt vatten.
2. Tryck på knappen och dra samtidigt ut skjutventilen, öppna sedan locket till uttaget före användning.
3. Lyft upp säteslocket och tryck på kolvpumpen en eller flera gånger för att skölja noggrant med vatten.
4. När du är klar stänger du skjutventilen genom att trycka in den helt tills den stannar – tills nästa användning.



Rengöring

1. Se till att skjutventilen och säteslocket är stängda.
2. Tryck på fränkopplingsknappen för att separera rentvattentanken från avfallstanken.
3. Vrid avloppsroret, ta bort locket och töm innehållet i en fast toalett.
4. Efter att ha fyllt på med färskt vatten eller rengöringsmedel, skölj flera gånger och håll sedan sköljvattnet i toalettskålen.

Underhåll och förvaring

- Förvara toaletten på en torr plats med locket öppet och skjutventilen öppen för att förhindra obehagliga lukter.
- Torka båda tankarna noggrant före långvarig förvaring.
- Undvik att förvara dem nära värmekällor (t.ex. radiatorer).
- Kontrollera tätningarnas skick med några månaders mellanrum – byt ut dem om de är slitna.

Vanliga problem och lösningar

- **Dålig spolning** – kontrollera vattennivån i rentvattentanken; - se till att kolvpumpen inte är luftlåst.
- **Obehaglig lukt** – kontrollera att skjutventilen är helt stängd; - använd en rengöringsvätska för avfallstanken; - skölj tanken flera gånger.
- **Vattenläckage** – kontrollera att skjutventilens tätning är ren och oskadad; – se till att tankarna är korrekt anslutna.
- **Fyllningsindikatorn fungerar inte** – kan fastna vid långvarig förvaring; – spolning av tanken återställer vanligtvis dess funktion.

Ytterligare teknisk information

- PP-konstruktionen är motståndskraftig mot fukt och de flesta vanliga rengöringsmedel.
- Toaletten kräver ingen strömförsörjning eller anslutning till vattenledningen.
- Skjutventilen är en förbrukningsdel – dess livslängd beror på användningsfrekvens och underhåll.
- Den maximala belastningen på 200 kg gäller vid jämnt tryck när man sitter.

Slutkommentarer

- Produkten är avsedd för privat bruk – använd den inte på offentliga platser med hög trafik.
- Innan första användningen rekommenderas att båda tankarna sköljs noggrant.
- Använd inte toaletten vid mekaniska skador – detta kan leda till läckage.



- Не використовуйте агресивні хімічні речовини, які можуть пошкодити ущільнення (наприклад, розчинники, висококонцентровані відбілювачі).
- Не залишайте туалет у місці, де вода в баках може замерзнути – це може призвести до тріщин у компонентах.
- Не пересувайте туалет, коли бак для відходів повний – існує ризик витоку.
- Не сідайте на туалет, коли кришка закрита – це може призвести до пошкодження.
- Уникайте раптового тиску на поршневий насос – це може скоротити термін його служби.
- Якщо туалет зберігався при низькій температурі, перед використанням залиште його при кімнатній температурі, щоб уникнути пошкодження ущільнювачів.

Застосування



У подорожі – ідеально підходить для автомобіля, кемпера чи причепа; не потребує підключення до системи.



У кемпінгу – стабільна конструкція забезпечує комфортне користування навіть на м'якій поверхні (наприклад, трава).



На човні – герметичний зсувний клапан запобігає виходу запахів під час хитання.



У домашньому догляді – може слугувати допоміжним туалетом для людей з обмеженою мобільністю.



Як користуватися

1. Відкрутіть кришку резервуара для води та наповніть його свіжою водою.
2. Натисніть кнопку і одночасно висуňte засувку, а потім відкрийте кришку розетки перед використанням.
3. Підніміть кришку сидіння і натисніть на поршневий насос один або кілька разів, щоб ретельно промити водою.
4. Після закінчення закрийте засувку, натиснувши її до упору, до наступного використання.



Як чистити

1. Переконайтеся, що засувка і кришка сидіння закриті.
2. Натисніть кнопку від'єднання, щоб від'єднати резервуар для чистої води від резервуара для відходів.
3. Поверніть зливну трубу, зніміть кришку і вилийте вміст у стаціонарний унітаз.
4. Після наповнення свіжою водою або миючим засобом кілька разів прополощіть, а потім вилийте воду для полоскання в унітаз.

Технічне обслуговування та зберігання

- Зберігайте туалет у сухому місці з відкритою кришкою та відкритим засувним клапаном, щоб запобігти появі неприємних запахів.
- Перед тривалим зберіганням ретельно висушіть обидва баки.
- Уникайте зберігання поблизу джерел тепла (наприклад, радіаторів).
- Кожні кілька місяців перевіряйте стан ущільнювачів – замініть їх, якщо вони зношені.

Поширені проблеми та їх вирішення

- **Погане промивання** - перевірте рівень води в баку для чистої води; - переконайтеся, що поршневий насос не заблокований повітрям.
- **Неприємний запах** - переконайтеся, що засувка повністю закрита; - використовуйте очищувальну рідину для резервуара для відходів; - кілька разів промийте резервуар.
- **Витік води** - переконайтеся, що ущільнення засувного клапана чисте і не пошкоджене; - переконайтеся, що баки правильно підключені.
- **Індикатор наповнення не працює** - може застрягнути під час тривалого зберігання; - промивання бака зазвичай відновлює його функцію.

Додаткова технічна інформація

- Конструкція з поліпропілену стійка до вологи та більшості стандартних миючих засобів.
- Туалет не потребує електроживлення та підключення до водопроводу.
- Засувка є витратною частиною – термін її служби залежить від частоти використання та догляду.
- Максимальне навантаження 200 кг застосовується при рівномірному тиску під час сидіння.

Заключні зауваження

- Продукт призначений для приватного використання – не використовуйте в громадських місцях з великим трафіком.
- Перед першим використанням рекомендується ретельно промити обидва баки.
- У разі механічного пошкодження не використовуйте туалет – це може призвести до витоку.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

NOTATKI



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl